



SCCR/47/10
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 1 ДЕКАБРЯ 2025 ГОДА

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Сорок седьмая сессия
Женева, 1–5 декабря 2025 года**

ОБНОВЛЕННЫЙ ВАРИАНТ ДОКУМЕНТА «ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСКЛЮЧЕНИЙ И ОГРАНИЧЕНИЙ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ» (SCCR/26/8)

Документ подготовлен делегацией Соединенных Штатов Америки

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий документ представляет собой обновленный вариант документа «Цели и принципы, касающиеся исключений и ограничений для библиотек и архивов» ([SCCR/26/8](#)), который был представлен Соединенными Штатами на двадцать шестой сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) в 2013 году и повторно вынесен на рассмотрение на сорок четвертой сессии ПКАП в 2023 году.

Цель документа — побудить государства-члены содействовать выполнению библиотеками и архивами своей роли общественного служения при помощи тщательно продуманных исключений и ограничений, позволяющих этим учреждениям осуществлять свою важную социальную миссию, о чем подробнее говорится ниже.

Надежная система авторского права, стимулирующая непрерывный инновационный процесс и процесс художественного самовыражения, имеет первостепенное значение для процветания человечества и творческих отраслей экономики. Международные договоры по авторскому праву обеспечивают основу для признания и охраны прав авторов в государствах-членах. Эти нормативные рамки устанавливают минимальные стандарты для полноценной охраны прав авторов, позволяющие вознаградить авторов и художников за их труд и стимулировать дальнейшее творчество. Они также позволяют вводить исключения и ограничения из авторского права в общественных интересах, например, облегчать сохранение, воспроизведение и распространение материалов, пользующихся авторско-правовой охраной, библиотеками и архивами при определенных конкретных условиях. Поскольку такое использование не требует разрешения правообладателей, государства-члены должны тщательно формулировать исключения и ограничения в рамках своего внутреннего законодательства, с тем чтобы они соответствовали критериям трехступенчатой проверки¹.

Действующая международная нормативно-правовая база, включая систему трехступенчатой проверки, предоставляет странам достаточную гибкость в соответствии с устоявшимися стандартами для принятия или пересмотра национальных исключений и ограничений, которые отвечают их собственным социальным, экономическим и культурным потребностям и в то же время соответствуют международным обязательствам.

ПРИНЯТИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ

Цели

Побудить государства-члены предусмотреть в своем национальном законодательстве четко сформулированные исключения и ограничения, соответствующие их международным обязательствам, включая трехступенчатую проверку, содействовать выполнению библиотеками и архивами своей роли общественного служения и поддерживать баланс между правами авторов, художников и издателей и общественными интересами, особенно в области исследований, образования, сохранения и доступа к информации.

¹ Международная система авторского права предоставляет государствам-членам широкую свободу действий по принятию исключений и ограничений из авторского права в целях реализации национальной культурной и образовательной политики при условии соблюдения общего обязательства, согласно которому исключения и ограничения исключительных прав ограничиваются некоторыми особыми случаями, не противоречащими нормальному использованию произведения и не наносящими необоснованного ущерба законным интересам автора. См., например, Бернскую конвенцию, ст. 9(2).

Побудить государства-члены при принятии или пересмотре исключений и ограничений для библиотек и архивов рассмотреть возможность включения в число соответствующих бенефициаров музеев и других некоммерческих учреждений, выполняющих аналогичные функции служения обществу, что и библиотеки и архивы, включая функции несения ответственности за сохранение и управление культурными знаниями и наследием. В этой связи не менее важно поддерживать выполнение ими своей миссии по хранению, изучению и распространению информации, знаний и культурного наследия среди населения и поощрять адаптацию исключений и ограничений, с тем чтобы национальное законодательство позволяло библиотекам и архивам или, возможно, музеям и другим некоммерческим учреждениям, выполняющим аналогичные функции служения обществу, что и библиотеки и архивы, вести работу по сохранению.

Принципы

Исключения и ограничения, являющиеся неотъемлемой частью национальных систем авторско-правовой охраны, играют важнейшую роль в предоставлении библиотекам, архивам и музеям возможности удовлетворять потребности общества, помогать людям в полной мере реализовать свой потенциал и взаимодействовать с другими членами общества посредством обучения и обмена знаниями и объектами культурного наследия.

Исключения и ограничения для библиотек, архивов и музеев помогают людям полноценно участвовать в общественной жизни, упрощая доступ и распространение знаний в области культуры, искусства и науки.

Четко сформулированные и соответствующим международным обязательствам исключения и ограничения для библиотек, архивов и музеев могут способствовать развитию знаний, творчества и инноваций путем сохранения и предоставления доступа к мировому культурному, художественному и научному наследию. Позитивная охрана в интересах авторов, равно как и исключения и ограничения для библиотек, архивов и музеев имеют ключевое значение для поощрения творчества, инноваций, распространения знаний и обучения, что соответствует целям системы авторского права.

Важно, чтобы исключения и ограничения для библиотек, архивов и музеев подпадали под действие трехступенчатой проверки, применялись исключительно к некоммерческой деятельности некоммерческих учреждений и не распространялись на деятельность, осуществляющую для получения прямой или косвенной коммерческой выгоды.

ЛЮДИ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

Цель

Признать, что государства-члены имеют право устанавливать исключения и ограничения, выходящие за рамки исключений и ограничений, предусмотренных Марракешским договором ВОИС об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, при условии, что эти исключения и ограничения отвечают требованиям трехступенчатой проверки, применяются исключительно к некоммерческой деятельности некоммерческих учреждений и не распространяются на деятельность, осуществляющую для получения прямой или косвенной коммерческой выгоды.

Принципы

Признать, что Марракешский договор ВОИС об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям (Марракешский договор) не применяется к людям с другими формами инвалидности.

Специально упомянуть, что любые исключения и ограничения для людей с инвалидностью, не охваченных Марракешским договором, должны ограничиваться копиями произведений в доступном формате для использования людьми с инвалидностью, конкретно указанными в соответствующем исключении или ограничении, отвечать требованиям трехступенчатой проверки, применяться исключительно к некоммерческой деятельности и не распространяться на деятельность, осуществляющую для получения прямой или косвенной коммерческой выгоды.

СОХРАНЕНИЕ

Цели

Поощрять государства-члены создавать возможности для того, чтобы библиотеки и архивы могли выполнять свою роль служения обществу в части сохранения произведений, путем принятия исключений и ограничений для их деятельности по сохранению, а также рассмотреть возможность включения в число соответствующих бенефициаров музеев и других некоммерческих учреждений, выполняющих аналогичные функции, что и библиотеки и архивы.

Принципы

Исключения и ограничения могут и должны позволять библиотекам, архивам и музеям выполнять свою роль служения обществу, сохраняя произведения, которые составляют фонд знаний, наследия и культуры стран и народов мира.

С этой целью исключения и ограничения могут и должны позволять библиотекам, архивам и музеям делать копии опубликованных и неопубликованных произведений, включая материалы с сильно ограниченным сроком сохранности, для целей их сохранения и замены при определенных обстоятельствах. Эти обстоятельства могут включать сохранение и замену как в аналоговых, так и в цифровых форматах, или постоянную работу по переводу контента из устаревших форматов хранения в более стабильные форматы, при наличии обоснованной необходимости и с использованием соответствующей технологии для конкретной, ограниченной цели сохранения.

ПОДДЕРЖКА ИССЛЕДОВАНИЙ И НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Цели

Побуждать государства-члены создавать возможности для того, чтобы библиотеки и архивы могли выполнять свою роль общественного служения в части продвижения исследований и знаний, путем принятия исключений и ограничений для целей исследований и научной деятельности, а также рассмотреть возможность включения в число соответствующих бенефициаров музеев и других некоммерческих учреждений, выполняющих аналогичные функции служения обществу, что и библиотеки и архивы.

Принципы

Библиотеки, архивы и музеи способствуют распространению исследований и знаний, предоставляя доступ к своим коллекциям, которые в совокупности составляют фонд знаний стран и народов мира.

Библиотеки, архивы и музеи играют важнейшую роль в экономике знаний, поддерживая исследования, обучение, инновации и творчество; предоставляя доступ к разнообразным коллекциям; и обеспечивая информацией и услугами широкие слои населения, включая обездоленные сообщества и уязвимых членов общества.

Разумные исключения и ограничения могут и должны создавать основу, позволяющую библиотекам, архивам и музеям предоставлять копии определенных материалов исследователям, ученым и другим пользователям, напрямую или через соответствующие учреждения-посредники, и обеспечивать доступ к ним либо в помещениях, либо, при наличии эффективных мер цифровой безопасности, удаленно, при соблюдении определенных условий. Эти условия могут включать доступ к произведению в конкретный момент времени только для одного пользователя в течение ограниченного времени.

ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ

Цели

Побуждать государства-члены создавать возможности для того, чтобы библиотеки и архивы могли выполнять свою роль общественного служения в цифровой среде, путем принятия исключений и ограничений для предоставления публичного доступа к их цифровым коллекциям, а также рассмотреть возможность включения в число соответствующих бенефициаров музеев и других некоммерческих учреждений, выполняющих аналогичные функции служения обществу, что и библиотеки и архивы.

Принципы

Цифровые технологии меняют способы получения, сохранения и предоставления доступа к цифровому контенту фондов библиотек, архивов и музеев.

Ограничения и исключения должны надлежащим образом обеспечивать библиотекам, архивам и музеям возможность сохранения и предоставления доступа к информации и материалам, созданным и/или распространяемым в цифровой форме и с помощью сетевых технологий, при одновременном применении разумных и эффективных мер защиты цифрового контента, которые бы обеспечивали охрану интересов правообладателей и гарантировали, что такие ограничения и исключения соответствуют международным обязательствам, например требованиям трехступенчатой проверки.

Наряду с авторами, художниками и издателями контента, библиотеки, архивы и музеи призваны содействовать доступности культурных материалов онлайн в духе гибкости, безопасности и без цели обогащения, тем самым поощряя развитие творчества и инноваций, а также обеспечивая равный доступ к знаниям и информации.

ДРУГИЕ ОБЩИЕ ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

Другие исключения и ограничения, в том числе исключения общего характера, также могут играть важную роль с точки зрения выполнения библиотеками, архивами и музеями своей роли служения обществу.

Исключения и ограничения, позволяющие библиотекам, архивам и музеям, владеющим конкретной законно приобретенной или законно изготовленной копией произведения, публично демонстрировать или разрешать публичную демонстрацию этой копии при определенных соответствующих обстоятельствах, важны для выполнения возложенных на них задач.

Там, где это целесообразно, государства-члены должны предусмотреть для определенных видов нарушений ограничения ответственности, применимые к библиотекам, архивам и музеям, а также их сотрудникам и агентам, уполномоченным действовать от имени учреждения в рамках своей деятельности, если они действуют добросовестно, полагая или имея разумные основания полагать, что их действия не противоречат законодательству об авторском праве.

Правообладатели играют центральную роль в обеспечении стабильного доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, в развитых и развивающихся странах. В тех случаях, когда быстро меняющиеся технологии указывают на потенциальную применимость гибких механизмов, таких как выдача лицензий, государства-члены должны поощрять поиск совместных и инновационных решений, гарантирующих участие в этом процессе правообладателей, библиотек, архивов и музеев.

Библиотеки, архивы и музеи должны иметь разумные и эффективные гарантии и меры цифровой безопасности для обеспечения ответственного и законного применения исключений и ограничений.

[Конец документа]